Еврейская община, г. Луцк

807
1
96

Метрическая книга
записи смерти в м. Торчин
Луцкого уезда в за 1858 год

На 21 листе

96
1
208

№ 32

Книга

Диалектики умершихъ Евреевъ Мѣстечка Торчина

На 1858 годъ

1858

Ф 96
оп. 1
д. 208

На 21 листе

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1858 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
1.	"	Въ М. кѣ торчинѣ на еврейскомъ кладбищѣ похороненъ	Января 2.	Тейвысъ 28.	2½	Отъ кашлю	Ребенокъ М: торчинъ Тойба дочь Янкеля Шмуля Хапслеса
2.	"	тоже	" 8.	" шватъ 5.	20.	Отъ ядока	Мѣщанка Еврейка М: торчинъ Хая Райца Нусинова жена Герасимова Симонова
"	1.	Тоже	" 10	" 7.	½.	отъ кашлю	Ребенокъ М: торчинъ на Ерихе Хаи Аронова Рименъ
3.	"	тоже	11.	8.	55.	отъ старобѣлѣтія и слабости. —	Мѣщанка Еврейка М: торчинъ Фрейдаскотъ Дувида Шмуля Шмуля

۹	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰
۸	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰
۷	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰
۶	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰
۵	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰
۴	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰
۳	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰
۲	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰
۱	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1858 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
"	2.	На еврейскомъ кладбищѣ въ М: торчина	Ян 15.	Шватъ 12.	2½	Отъ кашля	Ребенокъ М: торчина Шмуль Юдковичъ Шадхенъ
"	3.	тоже	16	13.	2 мѣсяцъ	Отъ кашля	Ребенокъ Луцкаго уѣзда М: Гусловичъ Мендель Шмуліовичъ Синга
"	4.	тоже	" 18	" 15.	3.	отъ кашля	Ребенокъ Г. Луцкъ Мотель Вальфовичъ Фельд Штейнъ
"	5.	тоже	" 20.	" 17.	40.	отъ давныхъ слабостей	Мѣщанинъ Еврей М. торчина Мойше Абрамовичъ Шнайдеръ

ספר מלכתיב בו מתים של יהודים משנת אלף תת"ל למנין היונים

חלק רביעי מן מתים							
מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי ומחלי, או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: כמה זכרים	מספר: מתים נקבות
הנולד מן ושמשון [illegible]	[illegible]	2½	12.	15.	[illegible]	2	"
הנולד [illegible]	[illegible]	2 [illegible]	13	16	[illegible]	3	"
הנולד [illegible]	[illegible]	3.	15.	18	[illegible]	4.	"
[illegible]	[illegible]	40.	17	20	[illegible]	5.	"

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1858 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
"	6,	Въ мѣстѣ Торчинѣ на еврейскомъ кладбищѣ похороненъ	Января 20,	Шватъ 17.	3½	Отъ кашля	Ребенокъ Владимирскаго уѣзда М. Торчинъ Шмуль Тойвіовичъ Лернеръ
4.	"	тоже	" 22	" 19	52,	Отъ Старости лѣтъ	Еврейкѣ мѣщанкѣ М. Торчинъ на Естеръ Хана бывш. жена Ел. Глузманъ

Итого значится по сей книгѣ въ январѣ 4.
Мѣсяцѣ умершихъ мужескаго пола
Шесть А Б и женскаго пола четыре А
Что по сей книгѣ статьи за январь мѣсяцъ
нѣтъ никакихъ неисправности въ Ахмѣ
Раввинъ Торчинскаго еврейскаго общества
Члены духовнаго правленія М. Торчина — Мошко Рубинъ
Бенжаминъ М.

ספר מלכתיב בו מתים של יהודים משנת אלף תת״ל למנין היונים

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי (וממחלי) או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יווני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: כמה זכרים	מספר: כמה נקבות
היולד [illegible]	[illegible]	3½	שבט 17	[illegible] 20	[illegible]	6.	״
[illegible]	[illegible]	52.	״ 19.	״ 22	[illegible]	ע׳	4

[illegible]

Записанъ верно и правильно и [illegible] подписами нашими удостоверяемъ —

[illegible] Рубинъ [illegible]

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1858 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
"	7	На еврейскомъ кладбищѣ похороненъ въ М: торчинѣ	Февраля 1.	Шват 29	1¼	Отъ кашлю	Ребенокъ М: торчина Трантель Гершъ Мошковъ Беровичъ Зильберштейнъ
"	8.	Тоже	" 1.	" 29.	1 мѣсяцъ	Отъ кашлю	Ребенокъ М: торчина Шедко Янкеліовъ Шмуліовичъ Хапелесь
"	9.	Тоже	" 4	удер 2	¾	Отъ кашлю	Ребенокъ Луцкаго уѣзда М: Чарторыйскаго Ицко Фейгусовъ Янкеліовичъ Кидашъ
5.	"	Тоже	4	2	3.	Отъ кашлю	Ребенокъ М: торчина Ицка дочь Сурля Хіемя Фермана

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 185 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
6.	"	Въ мѣстѣ торчинѣ на еврейскомъ кладбищѣ Похороненъ	Февраля 5.	удеръ 3.	2. мѣсяцъ	Отъ Кашмо	Ребенокъ М. торчина Шейна рухм. Дочь Юдка Шадхана —
7.	"	тоже	" 6	" 4	55.	Отъ Старости лѣтъ и слабости —	Мѣщанинъ Еврейскаго М. торчина Чарна рухм. жена Майбера Штильмана —
"	10.	тоже —	" 6	" 4	2.	Отъ Кару —	Ребенокъ Мѣстечка торчина Шлома Юйнова чъ Клейнеръ
8.	"	тоже	" 10	" 8.	3/4	Отъ Кашмо	Ребенокъ Луцкаго уѣзда М. Чорторыск. съ блюдникъ Ривка дочь Енкеля Ов. шия Кидеш

ספר מלכתיב בו מתים של יהודים משנת אלף תת״ל למנין היונים

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו ומחליו או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: כמה זכרים	מספר: מתים נקבות
הילדה [illegible] [illegible] בת יהודה [illegible]	[illegible]	2 חדשים	[illegible] 3.	[illegible] 5.	נפטר פה [illegible] [illegible] של [illegible]	〃	6
[illegible] [illegible] היה [illegible] [illegible]	[illegible] מחולשת [illegible]	55.	〃 4	〃 6	[illegible]	〃	7
הילד [illegible] שלמה בן [illegible] [illegible]	[illegible]	2,	〃 4	〃 6	[illegible]	10	〃
הילדה [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] בת [illegible]	[illegible]	3/4	〃 8.	〃 10	[illegible]	〃	8,

Ra

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1858 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
"	11.	Въ Мкѣ торчинѣ на еврейскомъ кладбищѣ похороненъ	февраля 10.	удеръ 8.	1½	отъ кашлю	Ребенокъ Г. Владимира Хаимъ шмуль Абрамовичъ Зейгель бо[illegible]
9	"	тоже	" 12.	" 10.	1.	Отъ кашлю	Ребенокъ М. торчина Еня дочь Сергія Гульмана —
"	12	тоже	" 24	" 22	61.	Отъ Старости лѣтъ —	Мѣщанинъ Еврей Мкѣ торчина Мойшебер Айзиковичъ Штильман
"	13	тоже	" 24	" 22	1.	Отъ ядора	Ребенокъ М: торчина Дувидъ Ефимовъ ш[illegible] [illegible] Гамарник

ספר מלכתיב בו מתים, של יהודים משנת אלף תת״ל למנין היונים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו (מחלי) או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חורש ויום המיתה: יהודי	חורש ויום המיתה: יווני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: כמה זכרים	מספר: מתים נקבות
הילד [illegible] בן [illegible]	[illegible]	1½	אלול [illegible] 8	סעפטעמ[illegible] 10	נפטר ב[illegible] ונקבר על בית עלמין של [illegible]	11.	״
הילדה [illegible] בת [illegible]	[illegible]	1.	״ 10,	״ 12	[illegible]	״	9
[illegible] בן [illegible]	[illegible] ומחלות	61.	״ 22,	״ 24	[illegible]	12	״
הילד [illegible] בן [illegible]	[illegible]	1.	״ 22.	״ 24.	[illegible]	13	״

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 183 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанскій	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Итого Значится по сей книгѣ въ Февральскомъ [illegible] Евреевъ [illegible] пана [illegible] [illegible] пана [illegible] № 5 —							
Итого сей книгѣ Отчетъ за Февраль мѣсяцъ [illegible] [illegible] Раввинъ Торчинскаго Еврейскаго общества С. М. [illegible] Духовнаго правленія [illegible]						Мастеръ рубинщикъ Сенявинъ [illegible]	
10		Въ мѣстѣ торчинѣ на Еврейскомъ кладбищѣ похороненъ	марта 2	удер. 28	4 мѣсяцъ	отъ кашля	Ребенокъ [illegible] Лукашевичъ [illegible] Гинкель Абрамовичъ [illegible] —
11			"	Нисон			Еврейка [illegible] торчинъ [illegible] жена Евр. [illegible]
		тоже	9	6	63	отъ старости	

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1858 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
12	"	Въ мѣстѣ торчинѣ на Еврейскомъ кладбищѣ похороненъ	марта 9	Нисонъ 6.	1. мѣсяцъ	Отъ кашлю	Ребенокъ М: торчина Естеръ Дочь Янкеля Гарбер
13	"	тоже	" 10	" 7.	4. мѣсяцъ	Отъ кашлю	Ребенокъ М: торчина Лея Цына дочь Шмуля Лейбалинцеся —
"	14.	тоже	15.	12	5	Отъ кару	Ребенокъ Мошко Мимонови

Итого значится по сей книгѣ въ мартѣ мѣсяцѣ умершихъ мужескаго пола одинъ А. женскаго пола четыре А. —

Что по сей книгѣ Статьи за мартъ мѣсяцъ никакихъ неисправности въ чемъ подписалъ Раввинъ торчинскаго Еврейскаго общества Члены Духовнаго правленія М. торчина { Мошко Рубинштейнъ Беніяминъ Мап

ספר מלכתיב בו מתים של יהדים משנת אלף תת ל. למנין היונים

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו גומחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: כמה זכרים	מספר: מתים נקבות
הילדה [illegible] בת [illegible]	[illegible]	1 חודש	שבט 6	[illegible] 9	נקבר [illegible] בבית עלמין של יהודים	〃	12
הילדה [illegible] בת [illegible]	[illegible]	4 חדשים	〃 7.	〃 10	[illegible]	〃	13
הילד [illegible] בן שמעון	[illegible]	5.	〃 12	〃 15	[illegible]	14	〃

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] 4

[illegible] верно и провѣрено мною [illegible]
[illegible] [illegible] Михель Рубинъ
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1858. годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
"	15.	Въ м-кѣ Торчинѣ на еврейскомъ кладбищѣ похороненъ —	Апреля 3.	Іюнь 1	15.	отъ Горячки —	Холостой Ровенскаго уѣзда м-ка Драфина Айзикъ Гиляміовичъ Коныхъ —
"	16.	тоже	" 5.	" 3	63	Отъ Старости лѣтъ —	Мѣщанинъ Еврей м-ка Торчина Ильяй Абрамовичъ Рубинштейнъ
"	17	тоже	6	4	3	Отъ Кару —	Ребенокъ м-ка Торчина Аронъ Абрамовичъ Зильбер
"	18.	тоже	" 8	" 6	45.	Отъ Горячка	Мѣщанинъ еврей Луцкаго уѣзда м: Рожищ Ривенъ Гдаліовичъ

Итого значится по сей Книгѣ въ Апрелѣ мѣсяцѣ умершихъ Евреевъ Мужескаго пола Четыре №4. —

ספר מלכתיב בו מתים של יהודים משנת אלף תת ל. למנין הונים

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו ומחלי או מסיבה אחרת	בנה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: נוצרי	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: כמה זכרים	מספר: מהם נקבות
[illegible]	[illegible]	15.	[illegible] 1.	[illegible] 3	[illegible]	15,	״
[illegible]	[illegible]	63	״ 3.	״ 5.	[illegible]	16,	״
[illegible]	[illegible]	3.	״ 4	״ 6	[illegible]	17,	״
[illegible]	[illegible]	45.	״ 6	״ 8	[illegible]	18	״

[illegible]

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1858 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Что по сей книгѣ статьи за Апрель мѣсяцъ записано исправности въ чемъ подписали нашими удостоверяемъ Раввинъ Торчинскаго Еврейскаго общества. Члены Духовнаго правленія М: Торчина						Мошко Рубинштейнъ Беніяминъ Мап	
"	19.	Въ Мкѣ Торчинѣ на Еврейскомъ кладбищѣ Похоронецъ	Маія 1	Сывоцъ 1	1 мѣсяцъ	Отъ Кашлю	Ребенокъ М: Торчинъ Янкель Елія Цудиковичъ Глезоръ
"	20	тоже.	" 5.	" 5.	1 мѣсяцъ	отъ Кашлю	Торчинскій ребенокъ Мейлаахъ Михеліовичъ Брон
Итого значиться въ маѣ мѣсяцѣ умершихъ Евреевъ мужескаго пола Два № 2.							
Что по сей книгѣ статьи за мая мѣсяцъ никакихъ неисправности въ чемъ подписа Раввинъ Торчинскаго Еврейскаго общества. Члены Духовнаго правленія М: Торчина						Мошко Рубинштейнъ Беніяминъ Мап	

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1858 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Что въ минувшемъ Іюнѣ мѣсяцѣ умершихъ Небыло въ чемъ подписали Нашими удостовѣр Раввинъ Торчинскаго Еврейскаго общества Члены духовнаго правленія М: Торчина						Слошно Беніяминъ ман	Рубин
14.	"	Въ мнѣ Торчинѣ на еврейскомъ кладбищѣ похоронен	Іюля 2	Увъ 3	Мѣсяцъ 1.	отъ кашля	Ребенокъ М: Торчина Сура Бина Михеліова Даенова
"	21.	тоже	" 5	" 6	61.	отъ старости лѣтъ и слабости —	Мѣщанинъ Еврей М: Торчина умеръ Файвиш Мишонов Терникъ
	22.	тоже	22	23	69	отъ старости лѣтъ	Мѣщанинъ Еврей М: Торчина Зейликъ Нута Цаліовичъ Ойхманъ

ספר מלכתיב בו מתים, של יהודים משנת אלף תת ל. למנין היונים

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי (ממחלי) או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יווני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: במה זכרים	מספר: מתים נקבות
[illegible]							
[illegible]	[illegible]			[illegible]	—		
[illegible]	[illegible]	1.	[illegible] 3	[illegible] 2	[illegible]	״	14
[illegible]	[illegible]	61.	״ 6.	״ 5.	[illegible]	21.	״
[illegible]	[illegible]	69	״ 23	״ 22	[illegible]	22	״

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1858 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
		Итого Значится по сей книгѣ въ Іюлѣ мѣсяцѣ умершихъ евреевъ мужескаго пола два № 2 и женскаго одна № 1.					
		Что по сей книгѣ статьи за Іюль мѣсяцъ никакихъ неисправности въ чемъ подписали Раввинъ торчинскаго Еврейскаго общества Члены духовнаго правленія М: торчина.				Мошко Рубинштейнъ Беніяминъ Ман	
	23.	Умеръ въ М: торчинѣ и похороненъ на Еврейскомъ кладбищѣ	Августа 20.	Іюля 22	32	отъ грыбы	мѣщанинъ еврей М: торчина Гдалъ Хаимовъ умеръ вичъ Гарбер
15.	"	Тоже	20	22	6.	отъ грыбы	Дѣвицѣ М: торчина Злата дочь Гдалъ Гарбера
16	"	тоже	21.	23.	30.	отъ грыбы	Еврейка торчина Браиндл Ицка Гдалъ Гарбера

ספר מלכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת ל. למנין היונים

חלק רביעי מן מתים

מספר: מתים נקבות	מספר: כמה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותי נמחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
[illegible]							[illegible]
							[illegible] — 1.
...писанъ верно и правильно съ подлинныхъ [illegible]							
...ими удостоверениемъ							
...михель Рубинъ						[illegible]	[illegible]
			[illegible]				[illegible]
			[illegible]				[illegible]
״	23	[illegible]	[illegible] 20.	[illegible] 22	32	[illegible]	[illegible]
15	״	[illegible]	״ 20.	״ 22	6.	[illegible]	[illegible]
16	״	[illegible]	״ 21	״ 23	30	[illegible]	[illegible] טו

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1858, годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
"	24	умеръ въ м: торчина на Еврейскомъ кладбищѣ похороненъ	Августа 21.	Елилъ 23.	14.	отъ Грыбы	Холостъ м: торчина умеръ Лейбъ Зайликовичъ Баруховичъ Гарберъ
27	"	тоже	22	24	8.	отъ Грибы	Дѣвица м: торчина Рухля Даніилова Гарберова
"	25.	тоже	24	26	40	отъ Грячка	Мѣщанинъ Еврей м: ка торчина Мойше Хаскелъ Ароновъ Лейбовичъ Гринштейнъ

Итого значится по сей книгѣ въ Августѣ мѣсяцѣ умершихъ мужескаго пола три № 3 и женскаго пола три № 3 —

Что по сей книгѣ статьи за Августъ мѣсяцъ [illegible] какихъ неисправности въ чемъ подписали Нач[illegible] правленъ торчинскаго Еврейскаго общества М[illegible]

Члены правленія { Мошко Рубинштейнъ
М: торчина — { Беніяминъ Мандель

ספר מלכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת ל. למנין הזונים

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי גומחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת, ונקבר	מספר	
			יהודי	יוני		כמה זכרים	מתים נקבות
[illegible]	[illegible]	14.	[illegible] 23.	[illegible] 21.	[illegible]	24	״
[illegible]	[illegible]	8.	״ 24.	״ 22	[illegible]	״	17.
[illegible]	[illegible]	40	״ 26.	״ 24	[illegible]	25.	״

[illegible] 3

[illegible]писанъ верно и правильно и [illegible] ни[illegible] Прис[illegible]

[illegible] удостоверение[illegible]

[illegible] Рубинъ

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1858, годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
"	26	Умеръ въ М. торчинцы на Еврейскомъ кладбищѣ по хороненъ	Сентября 5.	тыщры 9.	1½	отъ кашлю	Ребенокъ Луцкаго уѣзда Мка колонъ Шліома Зельмана Емеліовичъ Коиры —
"	27	тоже	" 8.	" 12.	1. мѣсяцъ	отъ кашлю	Ребенокъ Владимирскаго уѣзда М: Озерянъ Мееръ Фаивиловичъ Зукнеръ
18.	"	тоже	" 14	" 18.	58	отъ старости лѣтъ и слабости	Мѣщанкѣ Еврейкѣ М: торчина Етля Ж на Майш Янкель Дорера —
19	"	тоже	17.	21.	24	отъ Ядора —	Мѣщанкѣ Еврейкѣ М: торчина Чарна Ж на Янкель Лейба Тамина —

ספר מלכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת ל. למנין היונים

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי נמחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יווני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: כמה זכרים	מספר: מתים נקבות
הילד [illegible]	[illegible]	1½	תשרי 9	[illegible] 5	[illegible]	26	״
הילד [illegible]	[illegible]	1. חדש	״ 12	״ 8	[illegible]	27	״
[illegible]	[illegible]	58	״ 18.	״ 14.	[illegible]	״	18
[illegible]	[illegible]	24	״ 21	״ 17	[illegible]	״	19.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1858 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
20.	"	Въ Мѣстечкѣ Торчинѣ на еврейскомъ кладбищѣ похоронена	Сентября 19.	тишеры 23.	50	отъ Слабости	Мѣщанкѣ еврейкѣ М. Торчина Райхлѣ Ѳе на вольера Шильмана
21.	"	тоже	20	24.	½.	Отъ кашлю	Ребенокъ Острогенскаго Уѣзда Мѣстечка Кимкіевъ Шейндля Мордкова Вайнштейнова
22	"	Тоже	24	28	½	Отъ кашлю	Ребенокъ Цырля дочь Шліома Шермана

Итого Значиться по сей книгѣ въ Сентябрѣ Мѣсяцѣ умершихъ мужескаго пола два № 2 и женскаго пола пять № 5. —

Что по сей книгѣ статьи за Сентябрь мѣсяцъ никакихъ Неисправности въ Чемъ подпи

Казенный Раввинъ Торчинскаго Еврейскаго обще

Члены духовнаго правленія М. Торчина { Мошко Рудинли

Беніяминъ Мапе

ספר מלבתב בו מתים של יהודים משנת אלף תת ל' למנין הזנים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתילה? או נשואה? או מלאה	ממה מותו נגמלי? או מסיבת אחרת	חלק רביעי מן מתים	חדש ויום רמיתה?		באיזה עיר מת, ונקבר	מספר	
			יום	חדש		מתים זכרים	מתים נקבות
[illegible]	[illegible]	[illegible]	19	[illegible]	[illegible]	[illegible]	20
[illegible]	[illegible]	½	20	[illegible]	[illegible]	[illegible]	21
[illegible]	[illegible]	½	24	[illegible]	[illegible]	[illegible]	22
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1858 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
"	28	Въ Мкѣ торчинѣ на Еврейскомъ кладбищѣ похороненъ	Октября 8	Хешвонъ 12	46.	отъ Ядоха -	Мѣщанъ Еврей Мка торчина Юдель Манысь Янкеліовъ Ицковичъ Голомб
"	29	тоже	9	13.	19.	отъ обоихъ	Мѣщанъ Еврей Мка торчина Шмуель Цудыковичъ Глейзоръ

Итого значиться по сей книгѣ въ октябрѣ мѣсяцѣ умершихъ мужескаго пола двое

Что по сей книгѣ статьи за октябрь нѣтъ никакихъ неисправности въ чемъ

Раввинъ торчинскаго Еврейскаго общества

Члены духовнаго правленія М: торчина — Мошко Ду

Беніяминъ Манель

ספר מלכתוב בו מתים, של יהודים משנת אלף תת ל, למנין היונים

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו ומחלי או מסיבה אחרת	בני כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יווני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: מתים זכרים	מספר: מתים נקבות
[illegible]	[illegible]	46	תמוז 12	[illegible] 8	נפטר פה [illegible] ונקבר [illegible] של יהודים	28	"
[illegible]	מן [illegible]	19	" 13	" 9	שם	29	"

[illegible] 2

...ей записано верно и правильно с подлинником
...писанным нашими собственноручно
Михаилъ Рубинъ [illegible]
...ителя

[illegible]

[illegible]

...ель

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1858 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
23	"	Умеръ въ М. Торчинѣ и похороненъ на Еврейскомъ кладбищѣ	Ноября 2.	Кислевъ 7.	14.	отъ Гарячка	Дѣвицѣ М. Торчина Нехума дочь Мойша Хаскема Гринштейна
24.	"	тоже	" 4	" 9.	6.	отъ кашлю	Дѣвицѣ М. Острогскаго уѣзда Мка Киликіевъ Круся дочь Мордко Вашштейнова
25.	"	тоже	" 15.	" 20.	45.	отъ Грачка	Мѣщанкѣ Еврейкѣ М. Торчина Рухля жена Хаима Гакмана

Итого значится по сей книгѣ въ Ноябрѣ мѣсяцѣ умершихъ Евреевъ женскаго пола три № 3.

Что по сей книгѣ статьи за Ноябрь мѣсяцъ никакихъ неисправности въ чемъ подписали

Раввинъ Торчинскаго Еврейскаго общества М.

Члены духовнаго правленія М. Торчина { Мошко Рубинштейнъ
Беніяминъ Мандо

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1858 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
"	30	Умеръ въ м: Торчинѣ и на Еврейскомъ кладбищѣ похороненъ	Декабр 1	той вмѣс 6	59	отъ Старости лѣтъ и слабости	Мѣщанинъ Еврей Мка Торчина Шмуйловичъ Голенштейнъ
"	31	томъ же	" 3	" 8	65	отъ Старости лѣтъ и слабости —	Мѣщанинъ Еврей Мка Торчина Іосифъ Захаріовичъ Бурштейнъ
"	32	томъ же	" 6	" 11	52	отъ Старости лѣтъ и слабости —	Мѣщанинъ Еврей Мка Торчина Іосифъ Мацковичъ Рубинштейнъ
26	"	томъ же	" 13	" 18	5	отъ Горячка [illegible]	Дѣвицѣ м: Торчина Рейзя Двойра Мошке Соломонова Гнузманова

ספר מלכתב בו מתים של יהודים משנת אלף תת ל למנין הזונים

חלק רביעי מן מתים								
מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה?, או נשואה?, או מלאה	ממה מיתי נזמחלי? או מסיבת אחרת	מקום הקבר	חודש ויום רמיתה		באיזה עיר מת, ונקבר	מספר	
			יום	חודש		מתים בשנה	מתים בשבוע
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1858 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
27	"	умеръ въ М: торчинѣ на Еврейскомъ кладбищѣ похоронен	декабря 25	шваті 1.	2	отъ горячка	Ребенокъ владимирскаго уѣзда М: остиура Хая Ицкова дочь 3й гильдіи купецъ Шабса Зойбермана
"	33.	тоже	" 26	" 2	1 мѣсяцъ	отъ кашля	Ребенокъ владимирскаго уѣзда М: Локачъ Гершонъ Синовичъ Колидра.

Итого значится по сей книгѣ въ Декабрѣ мѣсяцѣ умершихъ евреевъ мужескаго пола четыре № 4 и женскаго пола два № 2

Что по сей книгѣ статьи за Декабрь мѣсяцъ за Никакихъ неисправностей въ чемъ подписали Нам

Раввинъ М: торчина Михель Рубинъ

Члены Духовнаго правленія М: торчина { Мошко Рубинъ и Бенiяминъ Мих

1859 года Января 20 дня, сея метрическая Торчина въ Луцкомъ Городовомъ Магистрѣ оказалась во всемъ сходна съ частною тетр

ספר מלכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת ל. למנין היונים

חלק רביעי מן מתים							
מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי ומחלי, או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: כמה זכרים	מספר: מתים נקבות
[illegible]	[illegible]	2	[illegible] 1.	[illegible] 25.	[illegible]	[illegible]	27
[illegible]	[illegible]	1. [illegible]	2	26.	[illegible]	33	[illegible]
[illegible]							4

Записанъ вѣрно и правильно и вынихъ нѣтъ
[illegible] удостовѣряемъ Декабря 29 дня 1858 года
[illegible]

[illegible]

[illegible] объ умершихъ въ 1858 году Евреяхъ М. Сі
[illegible] была повѣрена и таковая въ записки обрѣтается
[illegible] въ томъ помянутый Магистратъ пас-

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 185 годъ.

Часть IV. О умершихъ.							
Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

нованіи состоявшагося 20 сего Января постановленія удостовѣряемъ —

Бурмистръ Щуцкій
Ратманъ Вильбо
Ратманъ Серпинскій

Секретарь Сокаръ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 185 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

Въ сей книгѣ переномерованныхъ и скрѣпленныхъ сорокъ листовъ.

Ассесоръ Козловъ

Секретарь [illegible]

Sprawdzono

[illegible]

9 LIP. 1935

Столоначальникъ [illegible]

Sprawdzono

Дело № 208

Опись № 1

Фонд № 96

Пронумеровано _____

_____

_____

24 (двадцать один) листов

Подпись _____

«9» апреля 19 84 г.

Локачинская районная типография. Зак. 630—10000 21 2 80.